



**Rolf**

Mercuriusweg 14  
4051 CV Ochten  
The Netherlands  
T: +31 (0) 88 410 10 10  
verkoop@derolfgroep.nl  
www.derolfgroep.nl  
export@derolfgroep.nl  
www.rolfeducation.com

**Art. 240.3922**

**Bouwplan**

**Building Set**

**Bauplan**

**Plan de Construction**



not suitable  
for children  
under  
3 years old





# Nederlands

## Inhoud

- 12 kunststof opdrachtkaarten met op de achterkant de oplossing
- 2 kunststof spelborden
- 1 wit kunststof tussenschot
- 1 blauwe kunststof kaarthouder
- 24 grijze kunststof kaartjes met weg
  - 10 kaartjes met bocht
  - 14 kaartjes met rechte lijn
- 10 groene kunststof graskaartjes
- 12 blauwe kunststof vijverkaartjes
- 2 transparante kunststof doosjes met houten onderdelen.  
per doosje : 2 huisjes met dak, 1 man, 1 vrouw, 2 zittende figuren, 2 bankjes, 1 bootje, 1 zwaan, 2 schapen, 3 eendjes, 1 auto rood, 1 auto blauw, 2 bomen

## Doel

Aan de hand van een mondeling gegeven opdracht een situatie nabouwen.

## Doelgroep

Voor 2 kinderen vanaf 5 jaar.

Zelfstandig werken met zelfcontrole.

## Ontwikkelingsgebieden



Rekenvaardigheden en denkontwikkeling



Sociaal emotionele ontwikkeling



Taalontwikkeling



Oriëntatie op ruimte en tijd en wereldverkenning

1. taalontwikkeling
  - symbolen omzetten in taal
  - opdracht lezen van links naar rechts
  - auditief geheugen & auditieve discriminatie
2. sociale vaardigheden
  - met 2 spelen, overleggen, elkaar opdrachten geven

3. visuele waarneming
  - plaatsbepaling - richting ervaren
  - werken op twee- en driedimensionaal vlak
4. rekenkundige begrippen
  - eerste, tweede, middelste
  - tellen tot 5

## Spelmogelijkheden

Voor één speler

1. Neem een opdrachtkaart en bouw de opdracht na op het spelbord. Op de achterkant van de opdrachtkaart staat de oplossing ter controle.

Voor twee spelers

1. Een speler neemt een spelbord en plaatst het tussenschot. De andere speler neemt een opdrachtkaart en vertelt de andere speler wat hij moet bouwen. Controleer samen of de opdracht goed is uitgevoerd.
2. Neem ieder een spelbord en plaats het tussenschot. Zet om beurt een element op het spelbord en vertel aan de ander wat je waar hebt neergezet. Haal het tussenschot weg en kijk of jullie exact hetzelfde hebben gebouwd.
3. Neem ieder een spelbord en plaats het tussenschot. Eén speler maakt een eigen ontwerp en vertelt aan de andere speler welke elementen hij heeft neergezet en waar, zodat die het ontwerp kan nabouwen.
4. Kies een opdracht en laat de opdracht door je medespeler uitvoeren met een stappenplan. Vertrek nu vanuit het middelpunt van het spelbord, op de plek van de ster, om de opdracht te geven. Zeg bijvoorbeeld : "Ga 2 stappen naar boven en zet daar een geel huisje neer".

**Veel plezier met 'Bouwplan'**

**Auteur: Magda Jacobs**

# English

## Contents

- 12 plastic assignment cards with the solution printed on the back
- 2 plastic playing boards
- 1 plastic white partition
- 1 plastic blue cardholder
- 24 plastic road cards
  - 10 cards with a curve
  - 14 cards with a straight line
- 10 green plastic cards representing grass
- 12 blue plastic cards representing a lake
- 2 plastic containers with a set of wooden shapes; in each container : 2 houses with roofs, 1 man, 1 woman, 2 seated figures, 2 benches, 1 boat, 1 swan, 2 sheep, 3 ducks, 1 car red, 1 car blue, 2 trees

## Aim of the game

Construct a tableau based on a verbal assignment.

## Target group

For 2 children from the age of 5.  
Working independently with self-control system.

## Development objectives



Mathematics and reasoning skills



Social emotional development



Language development



Exploring space, time and the world

1. language development
  - translate symbols into language
  - read the assignment from left to right
  - auditory memory & auditory discrimination
2. social skills
  - playing with 2, discussing, giving each other assignments

3. visual observation
  - orientation - experiencing direction working on a two- and threedimensional surface
4. mathematical concepts:
  - first, second, middle
  - counting to 5

## Playing possibilities

For one player

1. Take an assignment card and create the assignment on the board. The solution can be found on the back of the assignment card.

For two players

1. One player takes a board and positions the partition. The other player takes an assignment card and tells the first player what he or she must build. Check together whether the assignment has been carried out well.
2. Each takes a board and positions the partition. Each player in turn places an element on the board and tells the other what he or she has put down. Take the partition away and see if both have built exactly the same thing.
3. Each takes a board and positions the partition. One player makes his own design and tells the other player what he or she has put down so that the other player can reproduce it.
4. Choose an assignment and let the fellow player carry it out with a step-by-step plan. Start from the middle, with the star on the board, and say for example: "Go 2 steps up and put down a yellow house."

## Have fun with the 'Building Set'

Author: Magda Jacobs

# Deutsch

## Inhalt

- 12 Auftragskarten aus Kunststoff mit der Lösung auf der Rückseite
- 2 Spielbretter aus Kunststoff
- 1 Zwischen-brettchen mit Halterung
- 24 Kunststoff StraBenkärtchen
  - 10 Kärtchen mit Biegung
  - 14 Kärtchen geradeaus
- 10 grüne Wiessenkärtchen
- 12 blaue Teichkärtchen
- 2 Kunststoff Kasten mit je einem Satz Holzformen.  
pro Kasten : 2 Häuschen mit Dach, 1 Mann, 1 Frau, 2 sitzende Figuren, 2 Bänke, 1 Boot, 1 Schwan, 2 Schafe, 3 Enten, 1 Auto rot, 1 Auto blau, 2 Bäume

## Ziel des Spiels

Nachbau einer Situation anhand eines mündlich erteilten Auftrags.

## Zielgruppe

Für 2 Kinder ab 5 Jahre.

Selbstständige Beschäftigung mit Selbstkontrolle.

## Entwicklungsziele

Mathematik und Denkentwicklung



Sozial-emotionale Kompetenz



Sprachentwicklung



Erkundung von Raum, Zeit und Welt



### 1. Sprachentwicklung

- Symbole in Sprache umsetzen
- Auftrag von links nach rechts lesen
- Auditieve Gedachtnis & Diskrimination

### 2. Soziale Fähigkeiten

- zu zweit spielen, sich beraten, einander Aufträge erteilen

### 3. Visuelle Wahrnehmung

- Ortsbestimmung - Richtungsgefühl
- Arbeit auf zwei- und dreidimensionaler Ebene

### 4. Mathematische Begriffe

- Das erste, zweite, mittlere
- bis 5 zählen

## Spielmöglichkeiten

Für einen Spieler

1. Der Spieler nimmt eine Auftragskarte und baut den Auftrag auf dem Spielbrett nach. Auf der Rückseite der Auftragskarte steht die Lösung.

Für zwei Spieler

1. Beide Spieler nimmt sich ein Spielbrett und setzt das Zwischenbrettchen in die Halterung ein. Der andere Spieler nimmt eine Auftragskarte und teilt dem ersten Spieler mit, was er nachbauen soll. Beide Spieler überprüfen gemeinsam, ob der Auftrag gut ausgeführt wurde.
2. Jeder Spieler nimmt sich ein Spielbrett und setzt das Zwischenbrettchen in die Halterung ein. Die Spieler setzen abwechselnd ein Element auf das Spielbrett und teilen dem anderen mit, was sie wo platziert haben. Danach wird das Zwischenbrettchen entfernt und geprüft, ob beide dieselbe Situation nachgebaut haben.
3. Jeder Spieler nimmt sich ein Spielbrett und setzt das Zwischenbrettchen ein. Ein Spieler baut eine selbst entworfene Situation und teilt dem anderen Spieler mit, welche Elemente er wo platziert hat, sodass dieser die Situation nachbauen kann.
4. Ein Spieler wählt einen Auftrag aus und lässt ihn schrittweise von seinem Mitspieler ausführen. Ausgangspunkt ist der Stern in der Mitte des Spielbretts. Von dort aus werden Anweisungen erteilt, zum Beispiel: "Gehe zwei Schritte nach oben und stelle dort ein gelbes Haus auf."

**Viel Spaß mit 'Bauplan'**

**Autor: Magda Jacobs**

# Français

## Contenu

- 12 cartes d'instruction en plastique avec au dos la solution
- 2 plans de jeu en plastique
- 1 cloison avec support
- 24 cartes route
- 10 cartes avec virage
- 14 cartes tout droit
- 10 cartes herbes vertes
- 14 cartes étang bleues
- 2 boîtes en plastique avec un ensemble de formes en bois.  
dans chaque boîte il y a:  
2 maisonnettes avec toit, 1 homme, 1 femme, 2 figures assises, 2 petits bancs, 1 bateau, 1 cygne, 2 moutons, 3 canards, 1 auto rouge, 1 auto bleu, 2 arbres

## But du jeu

Reconstruire une situation à l'aide d'instructions orales.

## Groupe cible

Pour 2 enfants à partir de 5 ans.  
Autonomie et maîtrise gestuelle.

## Objectifs de développement



Compétences mathématiques et logiques (ou raisonnement)



Compétences socio-émotionnelles



Développement du langage



Découverte de l'espace, du temps et du monde

1. Développement du langage
  - verbaliser des symboles
  - lire des instructions de gauche à droite
  - mémoire auditive - différenciation auditive

2. capacités relationnelles
  - jouer avec deux- réfléchir ensemble, se donner des instructions
3. Perception visuelle
  - localisation - orientation
  - travailler sur les plans bidimensionnel et tridimensionnel
4. Notions d'arithmétique
  - premiers, deuxième, milieu
  - compter jusqu'à 5

## Jeu

Pour un seul joueur

1. Prendre une carte et suivre les instructions pour reproduire la construction sur le plan de jeu. La solution figure au dos de la carte.

Pour deux joueurs

1. un joueur prend un plan de jeu et place la cloison. L'autre joueur prend une carte d'instruction et explique au premier ce qu'il doit construire. Ils vérifient ensemble que les instructions ont bien été suivies.
2. Chaque joueur prend un plan de jeu et ils placent la cloison. Chaque joueur place à son tour un élément sur le plan et explique à l'autre ce qu'il a fait. Ils retirent la cloison et vérifient que leurs constructions sont identiques.
3. Chaque joueur prend un plan de jeu et ils placent la cloison. Un joueur réalise sa propre construction et explique à l'autre ce qu'il a fait pour qu'il le reproduise.
4. Un joueur choisit une carte d'instruction et fait réaliser la construction par l'autre joueur pas à pas. En partant du centre (l'étoile sur le plan de jeu), dire par exemple : "Avance 2 fois vers le haut et pose une maisonnette jaune".

**Amusez bien avec 'Plan de construction'**

**Auteur : Magda Jacobs**



**CE** Rolf Education ontwikkelt en produceert educatieve materialen. Naast de zorg voor de educatieve waarde van het product geven wij ook aandacht aan de gebruiksvriendelijkheid, de kwaliteit en de veiligheid van elk product. Producten met scherpe of kleinere onderdelen die bij oneigenlijk gebruik ingeslikt of tot verwondingen kunnen leiden worden door ons als niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar gelabeld en dienen altijd gebruikt te worden onder begeleiding van volwassenen. Bewaar de handleiding altijd bij het product zodat iedere gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de manier waarop het product gebruikt moet worden.

**CE** Rolf Education develops and produces educational material. In addition to giving the product educational value, we also focus on the user-friendliness, quality and safety of each product. Products with sharp or small parts which can be swallowed or possibly cause injury if not used properly are labelled by us as 'not suitable for children under 3 years' and must always be used under adult supervision. Always keep the manual with the product so that every user can familiarise themselves with the manner in which the product must be used.

**CE** Rolf Education entwickelt und produziert Lehrmaterialien. Wir achten nicht nur auf den erzieherischen Wert, sondern auch auf die Benutzerfreundlichkeit, Qualität und Sicherheit jedes einzelnen Produkts. Produkte mit scharfen Kanten oder kleineren Teilen, die bei zweckfremdem Gebrauch verschluckt werden oder Verletzungen verursachen können, kennzeichnen wir als nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Verwahren Sie die Anleitung immer zusammen mit dem Produkt, sodass sich jeder Benutzer über die geltenden Gebrauchsvorschriften informieren kann.

**CE** Rolf Education conçoit et fabrique du matériel éducatif. Outre le soin apporté à la valeur éducative du produit, nous nous attachons également à la facilité d'emploi, la qualité et la sécurité de chaque objet. Les produits comportant des pièces plus pointues ou plus petites qui peuvent être avalées ou causer des blessures en cas de mauvaise utilisation sont disqualifiés par Rolf Education pour les enfants de moins de 3 ans et doivent toujours être manipulés en la présence d'adultes. Veuillez toujours conserver le manuel du produit afin que chaque utilisateur puisse être informé de la manière de l'utiliser.

**CE** Rolf Education desarrolla y produce materiales educativos. Además de al valor educativo del producto, también prestamos atención a la facilidad de uso, la calidad y la seguridad de cada producto. Los productos con piezas afiladas o de tamaño reducido que, si se usan de forma indebida, pueden ser ingeridos o causar lesiones, los etiquetamos como no aptos para niños menos de tres años y siempre se tienen que usar bajo la supervisión de un adulto. Guarde el manual siempre junto al producto, para que todos los usuarios puedan consultar la forma en que se tiene que usar el producto.

**CE** Rolf Education sviluppa e produce materiali educativi. Oltre a curare il valore educativo del prodotto, siamo attenti alla facilità d'uso, alla qualità e alla sicurezza di ciascun prodotto. Apponiamo sui prodotti con componenti affilati o di piccole dimensioni, che in caso di uso improprio possono essere ingeriti o provocare ferite, un'etichetta che indica che tali prodotti non sono adatti per i bambini al di sotto di 3 anni di età e che devono essere utilizzati sotto la supervisione di un adulto. Conservare sempre il manuale nelle vicinanze del prodotto in modo che ciascun utente possa documentarsi su come utilizzare il prodotto.

**CE** A Rolf Education desenvolve e produz materiais educativos. Além da preocupação com o valor educativo do produto, destacamos também a usabilidade, a qualidade e a segurança de cada produto. Rotulamos produtos que possuem peças menores ou afiadas que devido ao uso impróprio podem ser engolidas ou causar lesões como sendo inadequados para crianças com menos de 3 anos e sempre devem ser utilizados sob supervisão de adultos. Sempre guarde o manual de instruções junto ao produto a fim de que cada usuário possa consultá-lo e se informar sobre o modo de utilização do produto.

#### **Onderhoud van het materiaal:**

De gebruikte materialen en de onderdelen van de materialen zijn nagenoeg onbreekbaar en gemakkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakproducten noch -middelen en wrijf het materiaal na het reinigen droog met een zachte doek.

#### **Maintenance of the material:**

The materials used and materials' parts are virtually unbreakable and easy to clean with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning products and dry the material with a soft cloth after cleaning.

#### **Pflege des Materials:**

Die verwendeten Materialien und die Teile der Produkte sind nahezu unzerbrechlich und können einfach mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsprodukte oder -mittel und reiben Sie das Material nach dem Reinigen mit einem weichen Tuch trocken.

#### **Entretien du matériel:**

Le matériel et les pièces du matériel employés sont incassables ou presque et faciles à nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage ni de détergents agressifs et, après avoir nettoyé l'objet en question, séchez-le en l'essuyant avec un chiffon doux.

#### **Mantenimiento del material:**

Los materiales usados y las piezas de los materiales son prácticamente irrompibles y fáciles de limpiar con un trapo ligeramente húmedo. No use productos ni agentes de limpieza agresivos y seque el material después de la limpieza con un trapo suave.

#### **Manutenzione del materiale:**

I materiali utilizzati e i componenti dei materiali sono praticamente infrangibili e sono facili da pulire con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti o sostanze detergenti aggressivi e dopo la pulizia asciugare il materiale con un panno morbido.

#### **Manutenção dos materiais:**

Os materiais utilizados e os componentes dos materiais são praticamente indestrutíveis e facilmente limpos com um pano levemente húmido. Não use produtos ou soluções de limpeza agressivos e seque o material após a limpeza com um pano macio.